



Paraît le lundi matin

Published every Monday morning

Abonnements \$2 par an
Subscriptions \$2 a year

Payables d'avance
Payable in advance

MUNICIPAL

Gazette

MUNICIPALE

DE—OF

Montreal

Organe officiel de la Corporation de la Ville de Montréal
Official organ of the Corporation of the City of Montreal
CANADA

Deuxième année - No. 48
Second year -

1^{er} Janvier 1906
1st January

Les abonnements sont reçus chez
Le Trésorier de la Ville de Montréal,
Hôtel de Ville

Les autres communications doivent
être adressées au directeur de
"LA GAZETTE MUNICIPALE"
Hôtel de Ville

Forward subscriptions to
The City Treasurer of Montreal
City Hall

All other communications should be
addressed to the managing-editor of
"The Municipal Gazette"
City Hall

TELEPHONE : MAIN 4240

REGLEMENT No 351

Règlement concernant les Avocats de la Ville
et le Département en Loi.

[SANCTIONNÉ PAR LE CONSEIL, EN L'ASSEMBLÉE DU
28 DÉCEMBRE 1905].

A une assemblée etc.,

Il est ordonné et statué comme suit :

Sect. 1.—L'étude des avocats de la Ville de Montréal à l'Hôtel de Ville, sera connue et désignée sous le nom de "Département en Loi", et ce département sera organisé comme suit :

ORGANISATION ET FONCTIONNEMENT DU DÉPARTEMENT EN LOI.

Sect. 2.—Le Conseil nommera un Procureur et Avocat en chef de la Ville, qui aura la direction et la responsabilité de toutes les affaires dudit Département, telles que poursuites, défenses, opinions, examen de règlements et de contrats, assistance aux commissions et au Conseil, aux Législatures locale et fédérale, et plaidoiries devant tous les tribunaux dans les causes où la Ville sera intéressée.

Ce chef recevra ses instructions directement du Conseil ou de ses Commissions, et aura pleine autorité pour se faire donner par les chefs des divers départements toutes les informations nécessaires, soit par écrit ou autrement, suivant le cas et pour exiger leur présence ainsi que celle de leurs employés subalternes, soit au Département en Loi, soit devant les tribunaux, afin d'aider à faire l'instruction des procédures judiciaires qui intéressent la Ville.

Il aura la direction de tout le personnel de son Département, qui recevra de lui les instructions nécessaires en ce qui concernera la division du travail et la discipline interne et la ponctualité.

Sect. 3.—Le personnel pourra se composer comme suit :

Un procureur et avocat en chef de la Ville.

Un avocat de la Ville.

Des avocats-adjoints.

Des avocats-consultants.

Un commis en chef.

Un comptable et commis des réclamations.

Un ou plusieurs clercs et sténographes.

Un ou plusieurs huissiers.

Un messenger.

Et tous autres avocats et officiers que le Conseil jugera à propos de nommer.

Sect. 4.—Toutes les pièces et documents composant un dossier quelconque concernant les affaires litigieuses de la Ville devant les tribunaux, seront signés du nom d'une raison ou société légale qui comprendra les avocats titulaires du Département en Loi de la Ville.

BY-LAW No 350

By-Law concerning the City Attorneys and the
Law Department.

[ASSENTED TO BY THE CITY COUNCIL THE
28th DECEMBER, 1905].

At a meeting, etc.,

It was ordained and enacted as follows :

Sect. 1.—The office of the Attorneys of the City of Montreal, at the City Hall, shall be known and designated as the "Law Department," and such department shall be organized as follows :

ORGANIZATION AND OPERATION OF THE LAW DEPARTMENT

Sect. 2.—The Council shall appoint a Chief City Counsel and Attorney, who shall have the direction and the responsibility of all the business of said department, such as actions, pleas, opinions, examination of by-laws and of contracts, attendance at the meetings of the Committees and of the Council as well as the meetings of the Local and Federal Legislatures, and the arguing before all the courts of cases in which the city is interested.

The said Chief City Attorney shall receive his instructions directly from the Council or its Committees, and shall have full authority to obtain from the heads of the different departments all required information, either in writing or otherwise, as the case may be, and to require their presence as well as that of their subordinate employes, either at the Law Department or before the Courts, in order to assist in the preparation of all judicial proceedings in which the City is interested.

He shall have the direction of the entire staff of his department, who shall receive from him the necessary instructions, as regards both the division of the work and internal discipline and punctuality.

Sect. 3.—The staff may be composed as follows :

A chief City Counsel and Attorney.

A City Attorney.

Assistant Attorneys.

Consulting Attorneys.

A head Clerk.

An accountant and Clerk of Claims.

One or more clerks and stenographers.

One or more bailiffs.

One messenger.

And such other attorneys and officers as the Council may deem advisable to appoint.

Sect. 4.—All papers and documents connected with any record whatsoever relating to legal proceedings in which the City may be interested before the Courts, shall bear the signature of the legal firm, composed of the attorneys attached to the Law Department of the City.